

名前 []

Reading & Writing Practice Assignment <3_F22> 読み書き練習課題 <3_F22>

次の文章は ODU に来た留学生の松田さんが書いたものです。松田さんは日本語のクラスにときどき来て、手伝っていました。

文章を読み、下の B-D の質問に答えなさい。必要があれば、辞書や教科書を使いなさい。

今日は朝から雨でした。友達と勉強する予定があったので、雨が降っていても9時には学校に行かなくちゃいけませんでした。友達と図書館で少し勉強して、それから日本語の授業に出ました。このクラスに行くと僕はいつも活力が湧きます。がんばって日本語を勉強している人たちを手伝えるのは嬉しいです。今日は僕の最後の授業だったので、授業の後みんなと連絡先を交換しました。授業が終わり家に帰ると、夕食が作ってありました。パスタでした。パスタは少し塩辛かったけれど全部食べ、それから宿題をして寝ました。来週は日本に帰らなくちゃいけないので残念です。もっとアメリカにいられるといいんですが。

A) 単語／表現

- 「活力が湧く」 = 気持ちが元気になる、いろいろなことがやりたくなる
- 「最後」 = 次に同じことをすることがない時
- 「交換」 = なにかをもらって、同じようなものをあげる事
- 「塩辛い」 = 塩 (salt) がとても多い味

B) 表現理解／言い換え

1. 「出ました」を他の日本語で書いてください。
2. 「連絡先」は、例えば何ですか。
3. 「残念」を他の日本語で書いてください。

Your answers for B section:

1. 終わった
2. じゅうしょ
3. さみしい

c) 文法表現

"Irodori Elementary 1" L.13-Grammar #4 (p.20)を読んで、下の質問 1-3 に答えてください

例：「このクラスに行くと僕はいつも活力が湧く」 (～A～と・・・B・・・)

Every time "the situation A" takes place, "B" will happen.

➤ 英文の状況を表すように(to express the situation) [] を埋めて、文を作りなさい。

1. テストでいい点を [] とうれしくなります。(I feel happy when I get good points on a test.)
2. 寒いと []。(When it is cold, I don't want to go anywhere.)
3. [] (If you miss a class 6 times, your grade will be an "F".)
4. TalkAbroad で日本人と話すと []
5. 授業中いつも英語を話していると []
6. 夜遅くまでゲームをすると []

Your answers for C section:

1. テストでいい点を持っているとうれしくなります。
2. 寒いとぜんぜん行きません。
3. じゅぎょうを6回けっせきとせいせきはFをもらいます。
(For #4-#6, complete sentences for yourself.)
4. TalkAbroadで日本人話すといいせいせきをもらいます。
5. じゅぎょう中いつも英語を話していると先生がやめろといいます。
6. 夜遅くまでゲームをすると私はつかれるです。

D) 読解 (comprehension)

1. この文章を書いた人(松田さん)は何をしたくないと思っていますか。
2. 松田さんは「日本語の授業に行くと活力が湧きます」と言っていますが、皆さんは何をすると元気になりますか。そして、何をすると悲しくなりますか。

Your answers for D section:

1. 読みます？(分かりません)
2. 友達で、いじわるな人です。

The instructions of the composition are on the next page.

<作文>

この文章を手本にし、自分の大学の授業について書きなさい。次の5点を入れること。

1. クラスをいくつ取っているか (例) 今学期、私は授業を4つ取っています。
2. 嫌だけど、しなきゃいけないこと (例) 来週は日本に帰らなきゃいけない
3. 嬉しいこと (例) 日本語を勉強している人たちを手伝えるのは嬉しいです
4. 文末は「です/ます体」を使う
5. 5文以上

Write a short paragraph about your classes, using the passage above as a model.

Requirements:

1. How many classes you have (e.g.) 今学期、私は授業を4つ取っています
2. A thing you don't like to do but you have to do for a class (e.g.) 来週は日本に帰らなきゃいけない
3. A thing which makes you happy at class (e.g.) 日本語を勉強している人たちを手伝えるのは嬉しいです
4. Use of the masu-form/desu-form at the end of each sentence
5. Write 5 sentences or more.

First Draft: (しめきり:10月27日 23:59)

You may use online translation tools or a dictionary to search words, but not whole sentences. You may use up to 2 searched new words or phrases per draft and you must underline or highlight them to let the instructor know.

Use of online translation is not allowed. You may not have anyone help you work on the assignment except for the group review session in class. If you do, it is cheating. If you need assistance, please ask the instructor.

今学期、私は授業を7つ取っています。私は火曜日と木曜日が好きです。ちきゅうかがくに、話すのが嫌いです。マーチングバンドは楽しい、私たち音楽をえんそうするから。そして、マーチングはかんたんです。

<Instructor's feedback>

今学期、私は授業を7つ取っています。
私は火曜日と木曜日が好きです。

ちきゅうかがくに、話すのが嫌いです。⇒ ちきゅうかがくの**クラス**で話すのが嫌いです**が、**話さなきゃいけません。

マーチングバンドは楽しい、私たち音楽をえんそうするから。⇒マーチングバンドの**クラス**は音楽をえんそうする**から楽しいです。**

そして、マーチングはかんたんです。

Good job.

For the next draft, add 4 or more sentences to describe two things below.

- Why you like Tuesdays and Thursdays.
- How often you have to talk in earth science class.

Second Draft and Reflections on your first draft: (しめきり:11月10日 23:59)

<Self-evaluation> Reflect on your first draft, taking into consideration the comments from your instructor.

Requirements, sentence structures, flow, connectors, spelling, variety of vocabulary and sentence patterns, etc.

I think i did pretty okay on this one, i just needed to change a few words. i need to add more details next time though.

What would you like to improve for the second draft?

i want to add more details next time

Revise your first draft, taking into consideration the comments from your instructor.

Do not copy and paste the text from the first draft or the instructor's comment; type the whole text by yourself.

Underline or highlight the new searched words for this draft only; do not highlight the same words you did so in the first draft.

The instructor's feedback will be given on the weekend or on Monday.

Do not delete her comments even after finishing the second draft.

今学期、私は授業を7つ取っています。私は火曜日と木曜日が好きです。ちきゅうかがのクラスで話すのが嫌いですが、話さなきゃいけません。マーチングバンドのクラスは音楽をえんそうするから楽しいです。そして、マーチングバンドはかんたんです。一番好きな火曜日と木曜日、この日はリラックスですから。他の日はバンドでやるがあります。バンドの後、私はつかります。私はちきゅうかがくで話さない。

↓

今学期、私は授業を7つ取っています。

私は火曜日と木曜日が好きです。

この日はリラックス**できます**から。

他の日は**よる**バンド**が**あります。

マーチングバンドのクラスは音楽をえんそうするから楽しいです。

そして、マーチングバンドはかんたんです。

でも、バンドの後、私は**つかれます**。

あと、ちきゅうかが**く**のクラスも取っています。

ちきゅうかが**く**のクラスで話すのが嫌いですが、話さなきゃいけません。

私はちきゅうかがくで話さない**です**。

Good job, but I am a little bit confused about your Earth Science class.

For the next draft, add 4 or more sentences to describe your Earth Science class please.

What kind of activities do students do or have to do? Reading, group discussion, presentation, or something else?

Does everyone have to do the activities in every class?

Do you do them too?

Do you have homework for the class?

etc.

Reflections on your second draft: (しめきり:11月22日 23:59)

<Self-evaluation> Reflect on your second draft, taking into consideration the comments from your instructor.

Requirements, sentence structures, flow, connectors, spelling, variety of vocabulary and sentence patterns, etc.

I think that my second draft went better than previous ones, there was less corrections on it than the ones before and i only had one entire sentence that was corrected rather than my previous ones that had multiple

What would you like to improve for your next writing?

I want to improve on vocab and better sentence endings and better verb use. also some of my sentences contradict each other so i want to fix that too

Write your third draft in class on 11/22, taking into consideration the comments from your instructor.

Do not copy and paste the text from the first draft or the instructor's comment; type the whole text by yourself.

Underline or highlight the new searched words for this draft only; do not highlight the same words you did so in the previous drafts.

The instructor's feedback will be given on the weekend or on Monday.

Do not delete her comments even after finishing the second draft.

今学期、私は授業を7つ取っています。私は火曜日と木曜日が好きです。この日はリラックス出来ますから。他の日はよるバンドがあります。マーチングバンドのクラスは音楽をえんそうするから楽しいです。そして、マーチングバンドはかんたんです。でも、バンドのあと、私はつかれます。あと、ちきゅうかがくのクラスもとっています。ちきゅうかがくのクラスで話すのが嫌いですが話さなきゃいけません。私はちきゅうかがくで話さないです。ちきゅうかがくは学活(がっかつ)がありません。私のクラスはとてもしずかてたいです。クラスはたくさん宿題があります。宿題はわずらわしいです。

今学期、私は授業を7つ取っています。

私は火曜日と木曜日が好きです。

この日はリラックス出来ますから。

他の日はよるバンドがあります。

マーチングバンドのクラスは音楽をえんそうするから楽しいです。

そして、マーチングバンドはかんたんです。

でも、バンドのあと、私はつかれます。

あと、ちきゅうかがくのクラスもとっています。

ちきゅうかがくのクラスで話すのが嫌いですが話さなきゃいけません。

私はちきゅうかがくで話さないです。→ **でも、私はクラスで話さないです。**

ちきゅうかがくは学活(がっかつ)がありません。→ **授業は先生が話すだけで、学生の活動はありません。**

私のクラスはとてもしずかてたいです。→ **クラスはとてもしずかで、つまらないです(OR たいくつです)。**

クラスはたくさん宿題があります。宿題はわずらわしいです。→ **宿題はたくさんあって、やる気がしません。**

Good job with more information.

Reflections on your writing process (First draft to Third draft) (しめきり:11月29日 23:59)

- How did your writing improve through the process?
- Did the feedback help you be aware of anything?
- What would you like to pay attention to in your future writings?
- Other thoughts

I think my grammar got better through the 3 drafts. yes the feedback did help, but sometimes i didn't know how to fix it. i need to just pay attention to grammar and sentence structure.